

親愛的客戶您好,

美國總統川普於 2020 年 11 月 12 日發布一則美國行政命令第 13959 號.

根據該行政命令,任何美國人士⁽¹⁾ 將被禁止購買美國財政部或國防部列出的某些中國公司(“受影響的中國公司”)的公開交易有價證券;這包括衍生自或投資於此類證券的任何商品,也涵蓋了不得從事該行政命令所列的任何被禁止的相關活動。

何時發生

禁令於 2021 年 1 月 11 日生效

這對我作為滙豐(台灣)銀行的客戶有影響嗎?

如果您是美國人士(無論您是否居住在另一個國家),則不得直接或間接申購/使用被禁止購買之滙豐產品或相關服務,也不得從事任何被禁止的相關活動。我們建議如您需要更多法律上的協助,請聯絡您的法律顧問。此項說明僅影響美國人士。如果這確實適用於您,則意味著您將不再能夠直接或通過第三方購買受影響的中國公司之有價證券。

在哪裡可以找到更多信息?

滙豐銀行始終致力於協助客戶處理投資和財富管理所遇到的複雜問題。我們的首要任務是為您和您的家人提供您需要及期望的服務和建議。如果您對此通訊有任何疑問,請聯繫您的客戶關係經理,他/她可以與您交流。

(1) 該行政命令將“美國人士”定義為指任何美國公民,永久居留的外國人,根據美國或任何美國境內司法管轄區法律組織的實體(包括外國分支機構),或美國境內的任何人。

若您對上述內容有任何疑問,歡迎您與客戶服務專員聯絡、洽詢本行各分行或致電 24 小時電話理財服務中心專線:(02)6616-6000,我們將秉持滙豐(台灣)一貫的優良服務理念,竭誠為您服務。

敬祝 時祺

滙豐(台灣)商業銀行
財富管理部 謹啟

Dear Client,

As you may know, on 12 November 2020 the President of the United States issued Executive Order 13959.

What does this mean?

Under this Executive Order, any “United States Person”⁽¹⁾ is prohibited from purchasing for value publicly traded securities of certain Chinese companies listed by the US Treasury or Defense Department (“the Affected Chinese Companies”). This includes any instruments that are derivative of or invested in such securities. It also covers not engaging in any prohibited related activities specified in within the Order.

When will this happen?

The prohibitions take effect from 11 January 2021.

Does this affect me as an HSBC client?

If you are a US Person (irrespective of whether you live in another country) you must not use, directly or indirectly, HSBC products or services that involve a prohibited purchase nor engage in any prohibited related activities. You may wish to seek legal advice for specific details and we advise you to do so for your own peace of mind. This instruction only affects US Persons. If this does apply to you, it means you will no longer be able to purchase the Affected Chinese Company securities, either directly or through a third party.

Where can I find more information?

HSBC is always committed to helping manage complexity when it comes to investments and wealth management. Our priority is to support you and your family with the service and advice you know and expect. If you have any questions on this communication, please contact your Relationship Manager who can talk you through it.

(1) The E.O defines US Persons to mean any United States citizen, permanent resident alien, entity organized under the laws of the United States or any jurisdiction within the United States (including foreign branches), or any person in the United States.

If you have any questions about the content of this notice, you are welcome to contact the customer service specialist, contact our branches or call the 24-hour telephone banking service center: (02) 6616-6000, we will uphold HSBC (Taiwan) consistently excellent service concept, dedicated to serve you.

Wishing you a nice day
Best Regards,
HSBC(Taiwan) Bank Limited
Wealth Management